



## "Legal Framework for Contributing Data"

Khalid Choukri (ELDA)

ELRC Workshop in Portugal 2018/06/27



#### **Understanding the structure of rights**



#### **PSI** Rules

Copyright rules

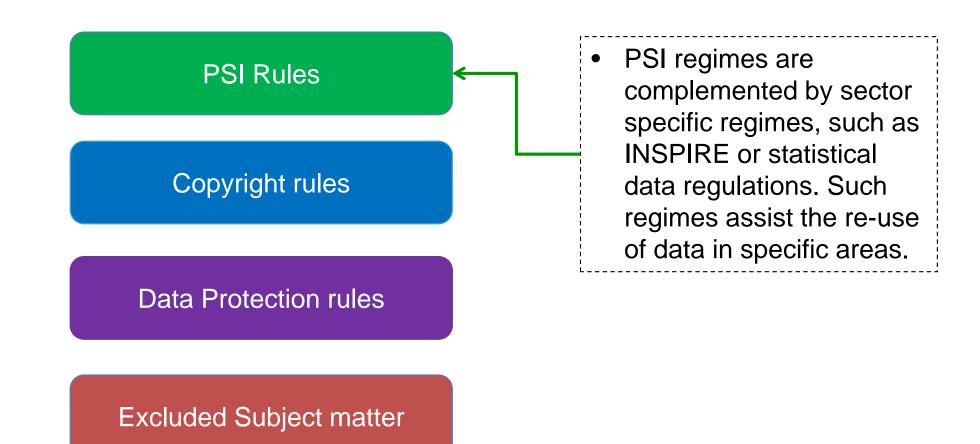
Data Protection rules

**Excluded Subject matter** 

PSI rules sit on the top of other legal regimes and ensure that, when the right conditions are met, **public sector information is available to third parties for re-use** with the minimum possible frictions





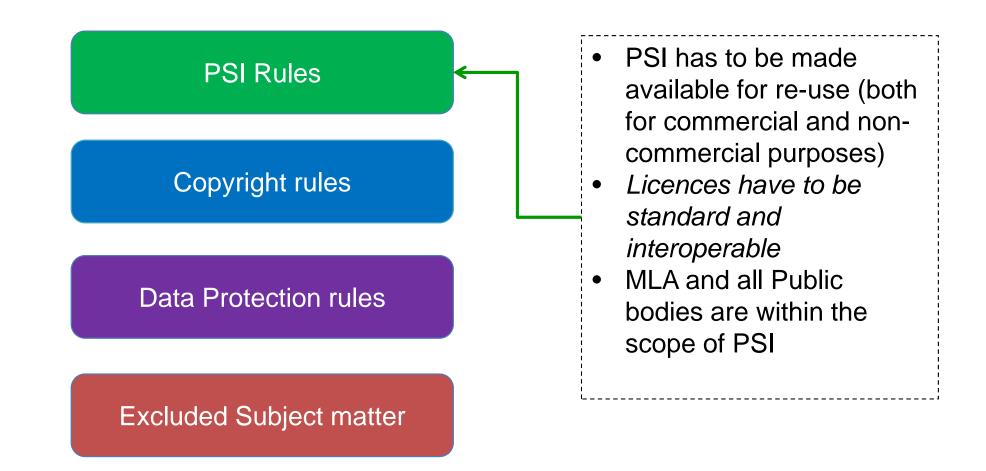


**European Language** 

esource Coordination





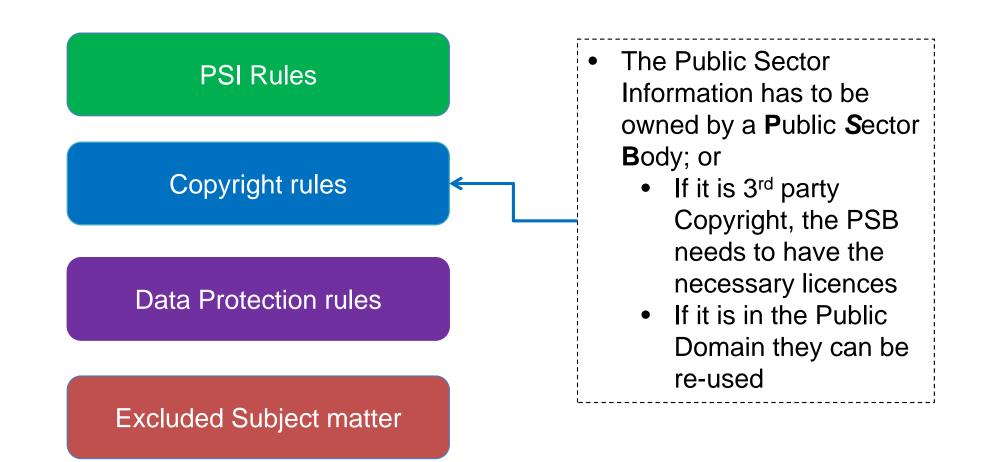


**European Language** 

esource Coordination





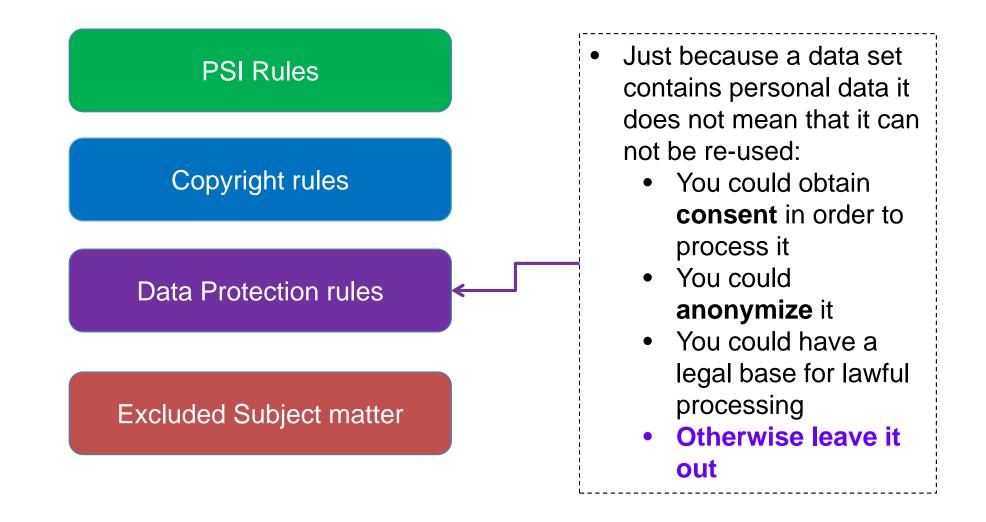


**European Language** 

esource Coordination



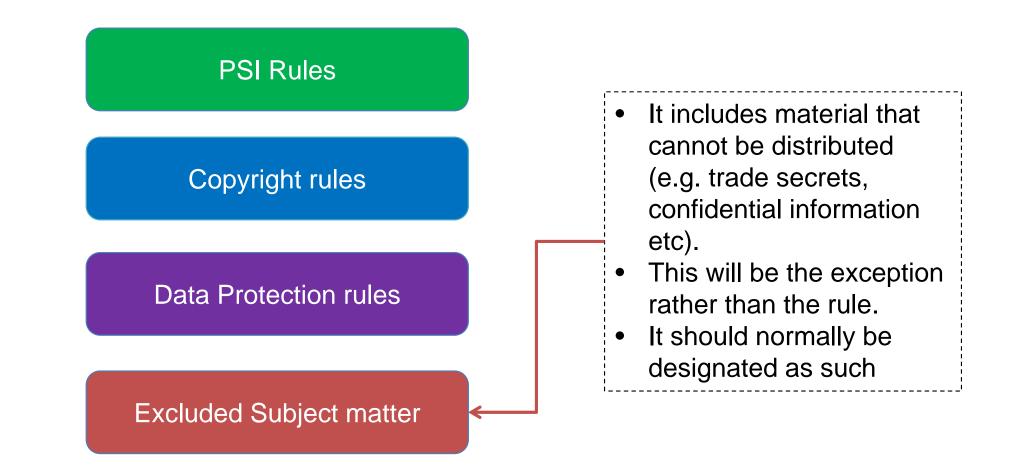






### Understanding the structure of rights









- Data are not to be re-used as such
- Data is used in order to produce new models to help automatically generate translations of new texts
- Individual data are used; not long texts





Releasing data under the PSI Directive is simple and easy

Just follow these stages







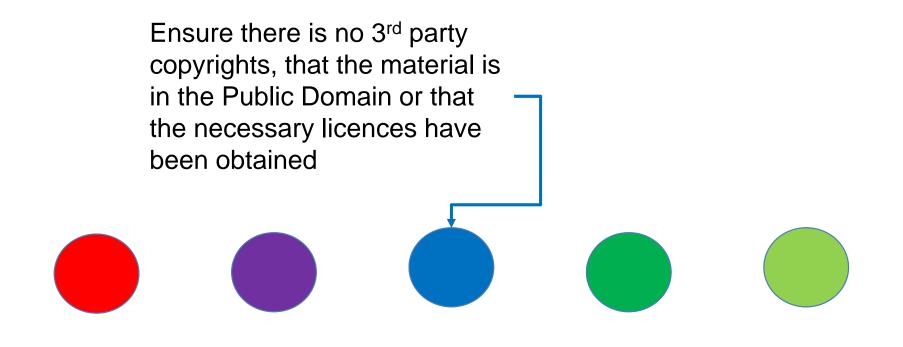




Obtain prior informed consent, find a legal basis, anonymize or exclude personal data











Follow the national PSI transposition rules (e.g. use the national Open Government Licences or the standard procedure for releasing PSI)





Use a standard Open Government Licence, Open public licence or reuse licence. Follow the national or organisational PSI re-use policy







#### Ask our Legal experts through the Helpdesk



### **European Language Resource Coordination (ELRC)**

### **AGÊNCIA PARA A MODERNIZAÇÃO ADMINISTRATIVA**

MAIO2016 AGÊNCIA PARA A MODERNIZAÇÃO ADMINISTRATIVA







**European Langu** 

coordination (ELRC) is a tender operating under the EU's Connecting Europe Recently SMART 2014/1074 programme.



### The issue



- Need for:
  - a clear and easy to follow regime for data re-use across the EU
  - legal and technical interoperability
  - simple redress mechanisms
- Objective:
  - To develop a single European market for innovative apps based on public data
- Privileged Framework
  - Public Sector Initiative (PSI)
  - Directive 2003/98/EC / revised by Directive 2013/37/EU
  - Portugal transposition through Law 46/2007 (August 2007), revised through DL n.º 214-G/2015,
  - Data protection ... Privacy Law nº 67/98